

**Zeitschrift:** Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft =  
Actes de la Société Helvétique des Sciences Naturelles = Atti della  
Società Elvetica di Scienze Naturali

**Herausgeber:** Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

**Band:** 122 (1942)

**Rubrik:** Session annuelle à Sion 1942

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## II.

# Session annuelle à Sion 1942

Programme général, procès-verbaux de l'assemblée administrative et des séances scientifiques générales

# Jahresversammlung in Sitten 1942

Allgemeines Programm, Protokolle der Mitgliederversammlung und der allgemeinen wissenschaftlichen Sitzungen

# Congresso annuale a Sion 1942

Programma generale, Processi verbali dell' assemblea amministrativa e delle assemblee scientifiche generali

---

---

## 1. Programme général

Samedi 29 août 1942

Au cours de la matinée, séances des sections (facultatives).

- 14 h. 30 Séance d'ouverture à l'Hôtel de la Paix.  
Discours du président annuel : Dr I. Mariétan : « La lutte pour l'eau et contre l'eau en Valais ».
- 15 h. 30 Conférence de M. le Dr E. Hess (Berne) : « Die Waldungen des Kantons Wallis ».
- 17 h. Assemblée administrative de la S. H. S. N. à la salle du Grand Conseil.

### ORDRE DU JOUR

1. Rapport du Comité central pour 1941.
  2. Modifications à l'état nominatif des membres de la S. H. S. N.
  3. Comptes de l'exercice 1941 et rapport des vérificateurs des comptes.
  4. Modifications au paragraphe 8 des statuts de la S. H. S. N. :
    - a) Suppression de la finance d'entrée;
    - b) Admission des étudiants avancés comme membres ordinaires de la S. H. S. N., avec une cotisation réduite à 50 % de la cotisation normale, pendant trois ans.
  5. Communications éventuelles du président central ou des présidents des commissions.
  6. Divers.
- 19 h. Repas en commun à l'Hôtel de la Paix. Allocutions de MM. I. Mariétan, président de la Murithienne; C. Pitteloud, Conseiller d'Etat; J. Kuntschen, Conseiller national, président de Sion.
- 21 h. Promenade au château de Tourbillon.

**Dimanche 30 août**

- 8 h. Séances de sections.
- 12 h. 30 Déjeuner par sections.
- 14 h. 30 Séances de sections ou visites du Musée et de l'Eglise de Valère, de la salle Supersaxo, des principales caves de Sion, de l'Usine électrique de Chandoline.  
Une exposition d'incunables et de manuscrits sera ouverte aux Archives cantonales de 10 à 12 h. et de 16 à 19 h.
- 19 h. 30 Dîner individuellement dans les différents hôtels.
- 21 h. Soirée familiale à l'Hôtel de la Paix. Concert de la « Chanson valaisanne », groupe mixte, costumé, de Sion, Direction : G. Hænni.

**Lundi 31 août**

A l'Hôtel de la Paix :

- 8 h. Conférence de M. le Prof. Dr E. Gagnebin (Lausanne) : « Les idées actuelles sur la formation des Alpes ».
- 9 h. Conférence de M. le Prof. Dr A. Vannotti (Lausanne) : « Mécanismes de la respiration cellulaire ».
- 10 h. 20 Au Cinéma Lux : Conférence de M. le Prof. Dr E. Baltzer (Berne) : « Einheit und Spezialisation in der tierischen Entwicklung ».
- 12 h. Repas de clôture : Râcllette à Savièse. Discours de M. le Prof. Dr Tiercy, président central de la S. H. S. N.

**2. Assemblée générale administrative de la Société Helvétique des Sciences Naturelles**

**tenue le samedi 29 août 1942, à 17 h.  
à la salle du Grand Conseil à Sion,**

**sous la présidence de M. le Prof. G. Tiercy, président,  
entouré des membres du Comité central**

*Rapport du Comité central pour 1941.* Le président central donne lecture de son rapport (cf. pages 197 à 200), adopté à l'unanimité.

*Etat des membres.* Le secrétaire central donne lecture des noms des 25 membres décédés depuis la dernière assemblée générale. L'assemblée se lève pour honorer leur mémoire. Le secrétaire central donne ensuite lecture des noms des 70 nouveaux membres, qui se sont fait inscrire depuis la réunion de Bâle.

*Comptes de 1941 et rapport des vérificateurs; cotisation de 1943.* A l'unanimité, l'assemblée approuve les comptes et le rapport des vérificateurs pour 1941. — Elle fixe ensuite à fr. 10.— (comme auparavant) la cotisation annuelle. Le budget de 1943 (cf. page 188) est approuvé tacitement.

*Modifications au paragraphe 8 des statuts de la S. H. S. N.*

a) La suppression de la finance d'entrée est adoptée à l'unanimité et sans discussion.

b) Après une discussion, à laquelle ont pris notamment part MM. W. Mörikofer, E. Steinmann, A. Piccard, J. Lugeon et M. Lugeon, l'assemblée adopte à l'unanimité le nouveau texte de l'article 8 des statuts prévoyant l'admission des étudiants avancés comme membres ordinaires avec une cotisation réduite de moitié pendant trois années (voir la nouvelle rédaction du paragraphe 8, page 271). L'assemblée se rallie à l'opinion du président, qu'il ne serait pas opportun d'étendre par trop cette faveur d'admission à cotisation réduite pendant un temps limité (assistants); le Comité central pourra toujours tenir compte des cas particuliers intéressant les assistants qui ne rentreraient plus dans la catégorie des étudiants avancés. En approuvant ce point de vue, l'assemblée générale autorise le Comité central à procéder ainsi.

*Communications du président central.* Le président central prie les sociétés d'intensifier le recrutement de nouveaux membres. Il prie également les sociétés affiliées, bénéficiant de subventions fédérales, de vouer les plus grands soins à la présentation de comptes absolument corrects : ces comptes sont transmis par le Comité central au Département fédéral de l'intérieur pour contrôle, et ce Département adresse ensuite au Comité central des remarques, toutes les fois que les comptes présentent une erreur, sans que le Comité central soit lui-même responsable de l'établissement de ces comptes.

Le président central rappelle finalement que la Société Helvétique se réunira en 1943 à Schaffhouse et que le Sénat a désigné M. Uehlinger, président de la Naturforschende Gesellschaft Schaffhausen, comme président annuel.

*Communications de présidents de commissions.* M. Buxtorf, président de la Commission de géologie, présente les cartes Sion et Bâle—Berne de la carte géologique de la Suisse 1 : 200,000 (en huit feuilles dressées et publiées par les soins de cette commission). — M. Rytz, président de la Commission de phytogéographie, présente la feuille 2 de la carte de végétation de la Suisse d'E. Schmid, Zurich, également à l'échelle 1 : 200,000, ainsi qu'un travail de M. Messikommer « Beitrag zur Kenntnis der Algenflora und Algenvegetation des Hochgebirges von Davos ». — M. Ed. Handschin, président de la Commission scientifique du Parc National, présente le volume I des Résultats des recherches scientifiques entreprises au Parc National suisse, avec un travail de M. Arnold Pictet « Les Macrolépidoptères du Parc Natio-

nal suisse et des régions limitrophes » et annonce pour septembre la parution d'un second fascicule avec un travail d'hydrobiologie de M. Nadig. — M. J. Lugeon, président de la Commission de l'électricité atmosphérique, signale que cette commission vient d'adopter un nouveau règlement.

*Divers.* La parole n'étant plus demandée, le président lève la séance à 18 heures.

## Rapport sur la 122<sup>me</sup> Assemblée générale

Sion 29—31 août 1942

Les séances scientifiques générales, les séances de sections et la séance administrative prévues au programme ont eu lieu aux heures annoncées (voir programme général).

Le 29 août, au dîner d'ouverture, M. l'abbé I. Mariétan, président de la Murithienne, société cantonale valaisanne des sciences naturelles, prononça une allocution disant le caractère particulier de la Murithienne, ses rapports avec la S. H. S. N. et sa joie de recevoir la grande société scientifique suisse. M. C. Pitteloud, chef du Département de l'instruction publique du Valais salua les participants au nom de l'Etat et du peuple valaisan.

Après le dîner, la plupart des congressistes montèrent au château de Tourbillon. Réunis autour d'un grand feu, M. V. de Werra, vice-président de Sion, parla au nom de la Ville, mettant en parallèle le passé évoqué par ces collines et ces ruines et les travaux actuels de la plaine voisine. Puis ce fut le retour en ville, fort pittoresque, sous l'éclairage des torches, avec sous les yeux l'Eglise de Valère, magnifiquement illuminée pour la circonstance.

La matinée du 30 fut consacrée aux séances des sections. Dans le courant de l'après-midi des visites et des promenades diverses furent organisées : une exposition de manuscrits rares à la Bibliothèque cantonale, une visite de la Salle Supersaxo, de l'Eglise et du Musée de Valère. De là-haut M. Lugeon donna des explications sur la géologie de la région. Visite de l'Usine électrique de Chandoline, excursion des entomologistes dans la vallée, des géographes à Sierre-Géronde, et enfin, vers le soir, visites des caves Gay, Bonvin et Provins.

A 21 heures une soirée familiale commençait à l'Hôtel de la Paix : on entendit un concert de la « Chanson valaisanne » groupe mixte de Sion, en costumes de Savièse et d'Evolène, sous la direction de G. Hænni. Cette évocation du Valais qui chante fut particulièrement goûtee.

Le 31 août, après avoir entendu les trois conférences générales, les congressistes prirent la route de Savièse. Le repas de clôture fut servi en plein air sous la forme d'une « râcllette » à la mode valaisanne, sur une colline sauvage, inondée de soleil, d'où la vue était admirable sur la vallée du Rhône et sur le plateau de Savièse. On entendit un

discours de M. le Dr Perret, au nom de la Confédération, assurant la S. H. S. N. de la compréhension et de l'appui des autorités fédérales, puis un autre de M. le Prof. Dr G. Tiercy, président central, adressant des félicitations et des remerciements aux autorités du canton, de la ville de Sion, au Comité annuel et à la Murithienne.

Cette finale à Savièse devait donner à la Session un caractère bien valaisan, fait de simplicité et de cordialité.

Il a été délivré 375 cartes de participants, y compris celles des invités. Le nombre total des personnes qui ont pris part aux séances est d'environ 450.

De nombreuses excursions scientifiques furent organisées après la session. Les géologues visitèrent la mine de Chandoline puis la région du Grand-St-Bernard, les minéralogistes le Mont-Chemin, les botanistes la vallée d'Anniviers, les entomologistes la région de Saxon-Fully.

*Sion, le 4 octobre 1942.*

Pour le Comité annuel :

Le président : *I. Mariétan.*

La secrétaire : *G. Juillard-de Cocatrix.*

Le rapport a été adopté par le Comité central.

*Genève, le 13 octobre 1942.*

Le président : *G. Tiercy.*

Le secrétaire : *E. Cherbuliez.*